



**E-mail- [pcctemple@yahoo.com](mailto:pcctemple@yahoo.com)**

**9468 Broadway, Temple City, CA 91780**

**Praise Christian Church – Bulletin**

**基督徒讚美之家簡報**

Date/日期: March 12, 2012

**2012 Church Events/教會活動**

## **GOOD NEWS – PASTOR WANG IS COMING BACK SOON! 好消息 – 王牧師很快要回到我們當中**

Dear all Christ brothers & sisters:

親愛的主內弟兄姐妹們平安:

Great news!! Pastor Wang is coming back on 3/25/12.

Pastor Wang has been taking her Pastor Sabbatical rest since January 2012 and she is returning soon to our Christ family. A pastor sabbatical is simply a period of rest. However, a sabbatical rest is much more than vacation. It is rest **with a purpose**.

The idea of a clergy sabbatical is rooted in the Old Testament. God worked for six days creating the universe and its inhabitants. He then rested on the seventh day (Genesis 2:1-3). Throughout the Old Testament God instructs his people to follow his pattern: work six days and rest on the seventh (for example, Exodus 16:26; 20:9-10; 23:12; 31:15; 34:21; 35:2; Leviticus 23:3; Deuteronomy 5:13). The pattern was further reinforced by God's command to allow the land to rest every seventh year (Leviticus 25:1-5).

好消息! 王牧師將於 **2012年3月25日** 回到我們當中。

王牧師於1月開始她的牧師安息, 她很快回又將回到我們基督大家庭當中。

一位牧師安息不僅是一個簡單的休息。然而, 它是有更深遠意義-有目的的休息。神職人員休假的是根源於舊約的概念。創世紀2章1-3節中神在六日內造天地萬物都造齊, 到第七日安息了。從整個舊約中神指示祂的百姓, 按照祂的模式: 工作六天, 並在第七天安息(如出埃及記16:26; 20:9-10, 23:12, 31:15, 34:21, 35:2, 利未記23:3, 申命記5:13)。這模式更加強上帝的命令-土地每第七年休耕(利未記25:1-5)。

We believe that after the sabbatical rest, pastor Wang will have new perspective. Perhaps most significant, our pastor will gain a new understanding of the world in which our church ministers. This will deepen her own insight and positively. Pastor Wang's sabbatical can be a time to renew spiritual disciplines that would work together with our deacons to lead us to a better direction.

Pastor sabbaticals are not just vacations. However, it will allow the Pastors to unwind from the stresses of every day ministry. We can assure you that our pastor will return from her sabbatical with a clearer sense of mission and the renewed energy to continue her ministry in our church.

我們相信王牧師在安息月之後將有新觀點。也許最重要的是我們的牧師將在我們教會福音事工上有新的看見。這將加深她自己的洞察力和積極。王牧師的安息安排可以是一個靈裡得更更新的修練時間, 並將帶領執事們一起同工到一個更好的方向。

牧師安息不只是假期。而且它會讓牧師從每天的服事壓力中放鬆。我們可以向你保證, 我們的牧師會帶著清晰使命和更新能量返回教會繼續服事神。

May God Bless You

Yours truly,

PCC Deacons 執事們

Email – [pcdeacons@yahoo.com](mailto:pcdeacons@yahoo.com)

## **New Administration - Ninth Report**

行政報告 (9) **E-mail – [pcc\\_Adm@yahoo.com](mailto:pcc_Adm@yahoo.com)**

## **Christ Brothers Fellowship on 3-3-12 弟兄會聚會**

Dear all Christ brothers & sisters: 親愛的主內弟兄姐妹們平安

We have our first Christ Brothers Fellowship at George's house on 3-3-12 this year. We had more than ten (10) brothers for their participation. The topic we discussed was about the family issues. One of the brothers expressed his difficulty within his family. In fact, during the meeting, our Christ brothers had given very good and constructive advice and suggestion for the needs of that Christ brother. We strongly believe that through the gathering of at least more than two or three people, our God will be with us and will lead us to provide help and support to the needed brothers. Therefore, please join us for next meeting.

今年第一次的弟兄會於2012年3月12日在George家舉辦。我們有超過十位兄弟參與。我們討論的主題是有關家庭問題。其中一位弟兄表示他在家中的困境。事實上, 弟兄們在聚會中給了他良好的和建設性的意見和建議。

我們堅信通過至少超過兩三人的聚會, 我們的神必與我們同在, 祂將帶領我們, 提供幫助和支持給需要兄弟。因此, 請加入我們下一次的聚會。

The church Christ Brothers fellowship will be hosted for church members and attendees on a regular basis. The potluck is normally held in the evening, at a designated place, and offer a time for people to eat and fellowship with each other. When planning a fellowship potluck, we also plan related activities, as well. These might include gospel sharing, lessons, singing and sharing experience in profession for help among us. Sometimes hosts will plan a short lesson or message for a church fellowship potluck. Besides the biblical planning, other planning will include social activities, such as golfing, fishing and rock climbing, etc. Through the interaction among the Christ brothers, we can work together and can build a strong relationship so that our church mission can be achieved more effectively.

教會的弟兄團契將為教會會友和慕道者定期舉辦。便飯餐通常是在晚上指定地點舉行, 並提供了一個有餐飲和互相交流的時間。同時我們還計劃相關的活動。這些活動可能包括福音分享, 課程, 唱歌, 及專業經驗的交流。有時, 主辦弟兄在教會團契便飯餐, 策劃一個簡短的課程。除了聖經規劃, 其他規劃將包括交流活動, 如高爾夫球, 釣魚, 攀岩等, 通過弟兄們之間的相互交流作用, 我們可以共同努力建立一個牢固關係, 使我們教會的使命更有效實現。



## **OPEN FORUM FOR COMMENTS AND ADVICE**

公開論壇給會友抒發意見和建議

As of 3/4/12, one written comment is received於3/4/2012 收到書信一封

親愛的弟兄姐妹平安,

「傳道人活在沒有止息的世界中, 平均每週工作五十五到七十五個小時; 傳道人活在一個繁忙的日程表之中, 總是有下一個工作等待他完成; 總是花更多的時間給別人過於自己的家人; 傳道人活在一個缺少讚許的世界中, 大多數人忽略他們的努力。」在這種環境中工作, 「耗竭」(Burnout) 成了傳道人生活最大的威脅。所謂「耗竭」, 是指一種心理層面的反應, 當傳道人感到諸事不順, 卻找不到重新啟動活力的開關; 耗竭使傳道人感到鬱悶, 需要休息使恢復活力而建立樂觀信念。我們需要理解他們的心意和持續一起努力做好教會的事工。

神學與事奉是不能分割的。現實的事奉常常叫人覺得吃力不討好, 付出許多努力, 成效卻不大——信徒生命不見改變, 非基督徒朋友對福音亦然冷淡, 長期下來不免叫人灰心喪志, 消極悲觀。然而, 聖經卻告訴我們, 神對宇宙有一個完整且美好的計劃, 這個計劃將按照神所定的日期、方法和目標不偏不倚地成就, 不會受到任何世間人為或天然的因素所阻擾。傳道人只是神手中的工具, 與神同工(林前3:7)。換句話說, 眼前的光景無論怎麼消極、不如理想, 甚至困難重重, 神的計劃仍然按著祂的時間表朝著終極的目標進行著。所有負面的元素和破壞, 實際上非但絲毫不影響神計劃的進行, 反而是神用以完成其計劃的工具。因此, 有必要一起努力持續做好教會的事工。願上帝保佑我們

3-4-2012 弟兄投稿感言

## **Church's Monthly Financial Report – Summary/每月財務簡略報告**

(Detail report is posted on the bulletin board)/ 詳情請看公告欄

**February 2012 (二月份)**

**Offerings /二月份愛心奉獻 \$ 5,338.50**

**Total expenses /總支出----- \$ 8,977.34**

**Balance (Loss) /餘額 (差額) ----- (\$ 3,638.84)**